AWE Mainta

September 14, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

LOKE TABATA DI SPERA FOR DI BASTA TEMPO CABA

ATRACO ARMA CU MORTO Y UN HERIDO



PA DI 30 BIAHA, E TA PRESENTE NA APERTURA DI AÑA PARLAMENTARIO

Gobernador Freddy Refunjol ayera mainta

Pa di 30 biaha, e ta presente na apertura di Aña Parlamentario





"PROPIO di cada comienso t'e hecho cu nan ta contene un nucleo genuino di optimismo, fé y speranza. E sentimiento aki no ta simplemente basa riba e confianza cu mañan lo ta mihor cu awe, pero e ta basa riba un compromiso pa haci mañan mihor cu awe.

Cu e mesun sentimento aki, mi tin e honor di efectua apertura di e Aña Parlamentario 2016-2017, marcando inicio di un etapa nobo unda prosperidad y oportunidadnan economico lo wordo traduci un biaha mas den bienestar pa tur esnan cu ta biba riba nos isla.

Pami e ta un honor y privilegio di por ta presente pa di 30 biaha na apertura di Aña Parlamentario", asina Gobernador Freddy Refunjol a cuminsa su discurso ayera mainta na ocasión di Apertura di Aña Parlamentario.

"Mescos cu awe – unda conforme nos Constitucion nos a conveni pa habri e Aña Parlamentario nobo – Gobierno a logra cuminsa e trayecto di e presupuesto pa aña 2017 den e terminonan constitucionalmente prescribi.

Esfuerzonan grandi a ser desplega p'asina elimina e acumulacion di atrasonan administrativo. Tur aña presupesto, raportahe y cuentanan anual lo wordo entrega dentro fechanan stipula pa ley.

E aña aki Gobierno di Aruba a presenta un presupuesto cu un deficit di 0.5% di GDP conforme e normanan di ley di supervision financiero temporario.

Esaki ta un resultado cu a wordo alcansa cu hopi esfuerzo y riba propio forsa. Presupuesto 2017 no conoce aumento di tarifa di impuesto y ta fiha e prome paso pa un reduccion di debe di pais Aruba.

E logro aki a wordo haci posibel danki na un maneho financiero balansa y sin ningun ayudo financiero externo", según Gobernador Refunjol, lesando un discurso cu Gobierno a prepara p'e.

REFINERIA

Despues di varios aña di a busca un operador p'e refineria na Aruba, nos por bisa awe cu hopi satisfaccion cu reapertura di e refineria ta practicamente un hecho.

Dentro di poco Parlamento di Aruba lo trata e proyecto di ley cu lo haci e reapertura di e refineria un realidad, dunando un empuhe na nos economia, nos forza laboral, nos divisanan y tambe finanza publico.

Según Gobernador Refunjol, pa prome biaha den mas cu 90 aña, pais Aruba lo ta propietario di e refineria, mientras cu CITGO lo opera e instalacionan.

E diligencia y perseverancia di Gobierno y su ekipo, consistiendo di expertonan local y internacional, tabata clave pa haña un partner cu por a cumpli na rekisitonan socio-economico, como tambe medio-ambiental cu a fiha pa opera un refineria na Aruba awendia.

Loke tabata di spera for di basta tempo caba

ATRACO ARMA CU MORTO Y UN HERIDO

Tin mucho arma den circulacion, y kico ta wordo haci pa preveni nan entrada

E helicopter cu ta bulando ta di kustwacht. El a bin di curacao.

Loke tabata di spera, a sosode ayera merdia na Wayaca, unda lo tabatin un atraco, maske no ta conoci, cu kico e anti-social(nan) a bay cune. Hecho ta cu n'e cas, Wayaca 67, ta biba un pareha comerciante, di origin Chinees, kendenan a keda sorprendi den oranan di merdia, mas o menos 1 or.
Un anti-social a drenta y a los tiro, cu e consecuencia cu tin un morto y e otro a keda herida.

E señora Chinees, di nomber Sasha Wu a fayece n'e sitio mes, mientras su casa mester a ser transporta cu maximo urgencia pa hospital, unda mester a opera mesora.
E anti-social e ora ey a dicidi di bay cu e auto di e famia, un Honda A-843, cu a ser haya despues banda di Parke Arikok.
Aparentemente den e auto, lo tin mancha di sanger, loke ta indica cu e anti-social aki ta herida. Con el a keda herida, no ta conoci.

Hopi lamentable y shocking e hecho aki ta pa comunidad di Aruba y sigur pa famia di e victimanan. Cu algo asina por a sosode di dia cla den in bario trankil, ta casi inimaginable. Pero si mira cuanto arma tin den circulacion, manera a ser bisa, esaki tabata algo di spera. E comentario cu por tende ta, cu Aruba no ta manera antes mas. Esey ta sigur, cu tanto hende importa of no.

Polis y Ministerio Publico a start mesora cu investigacion profundo. A lanta un asina yama TGO (Team Grootschalig Onderzoek), loke kier cu e investigacion ta wordo aangepakt na grandi cu un team grandi di Recherche.
Mas den oranan di atardi, tin hende a mira un helicopter ta bula. E helicopter cu ta bulando ta di Guardacosta cu a bin for di Corsou, pasobra Polis mes for di hopi tempo no tin helicopter mas..

Polis y Ministerio Publico un suplica ta bay na ciudadanonan di Aruba pa duna mas tanto informacion posible. Si sa algo of mira algo, informa Polis mesora.

VERSION ERONEO

Ayera tardi, Cuerpo Policial Aruba a duna di conoce cu a yega na nan conocemento cu tin dos informacion eroneo ta circulando, principalmente via social media.
E prome ta cu e di dos victima di e tiroteo di ayera tambe a fayece. Esaki no ta corecto. E di dos victima ta stabiel.

E di dos informacion ta cu lo tabatin un atraco ayera tardi na Save a Lot na Noord. Esaki tambe ta incorecto
Cuerpo Policial kier avisa cu nan ta investigando e casonam di ayera y a pone extra vigilancia riba caya pa re-establece orden y pa pueblo por ta trankil.
Tambe Polis kier recorda pueblo pa por fabor meld cualkier informacion inusual via tiplijn di polis na 11141 of yama Central di Polis na 100.

ATRACO

Loke si ta berdad, cu den oranan tempran a tuma lugar un atraco riba un dama cu a caba di saca placa di un ATM di Aruba Bank riba boulevard.
E dama a wordo domina pa un artefacto electronico (un teaser) cu e atracador (nan) a usa riba dje y a cay y no por a yuda su mes.
E dama a haya atencion medico di personal di ambulance y asistencia di Polis. E caso ta den pleno investigacion, unda e.o. camara a graba tur cos!!!!
Sinembargo ta pidi tur hende keda den estado di alerta! Wak bon na unda cu bo yega of baha di auto e por ta bo cas bo trabou.
Tin un ola di atraco ta azotando Aruba. Ban preveni habri wowo y denuncia kico cu bo mira cu no ta na su lugar.







Den un lapso di 30 aña poblacion a redobla y actividadnan economico a multiplica

Sinembargo, nos infrastructura y acesibilidad di areanan publico no a mehora den e mesun grado

Gobernador Refunjol
den su discurso di Aña Parlamentario



DI acuerdo cu Gobernador Freddy Refunjol, e aña aki lo entrega Green Corridor y lo duna inicio na Watty Vos Boulevard - proyectonan cu lo hiba mobilidad riba Aruba na un otro nivel y lo aumenta productividad di infrastructura.

E waf nobo di carga na Barcadera ta simbolisa un era nobo pa oportunidadnan economico den region; portanan lo habri p'e comerciante mediano y chikito, como tambe pa alianzanan strategico cu lo eleva nos isla na un nivel mas halto di desaroyo.

Nos lo conoce pronto un hospital moderno y creacion di un Inspeccion di Salubridad Publico.
Hunto cu inversionan pa fortelese departamentonan existente lo mehora calidad di salubridad publico y lo brinda servicionan medico conforme e exigencianan di awe y futuro.

For di nos faro "California" na Hudishibana – e punta mas nort di nos isla – te cu e punta di mas oost na Seroe Colorado e compromiso pa haci mañan mihor cu awe ta visible.
E programanan pa revitalisacion di nos centronan di ciudad, como tambe mehoracion di barionan ta continuamente den ehecucion.
Cu un aumento di uso di energia renobable, modernisacion di nos infrastructura y servicio publico, Gobierno di Aruba a duna prioridad na mehora y renoba calidad di biba na Aruba y habriendo tur dia mas avenida den direccion di sostenibilidad.

Na inicio di añanan 80 di siglo pasa, nos infrastructura tabata suficiente pa por sostene e desaroyo economico cu a opta p'e e tempo ey.
Den un lapso di 30 aña nos poblacion a redobla y e actividadnan economico a multiplica. Sinemargo, e nivel di nos infrastructura y acesibilidad di areanan publico no a mehora den e mesun grado y a forma un presion grandi riba nos sociedad.

NOS NATURALEZA

Gobierno di Aruba ta consciente cu desaroyo socioeconomico ta bay man den man cu proteccion di nos naturalesa.
Gobierno a sa di mantene su mes n'e tratado di Ramsar pa conservacion di Spaans Lagoen – un sitio reconoci den e tratado aki. Maneho di medio ambiente ta un di e areanan di maneho di mas compleho, pero tambe esun di mas esencial.

Solucionan, desafortunadamente, no tin un efecto riba termino cortico. Como isla chikito den desaroyo, e ta pone un responsabilidad grandi riba nos gobernantenan, organisacionan no-gubernamental, gremionan y sector priva pa hunto pone schouder cu schouder pa asina yega n'e balansa ideal.
E apertura di e Centro di Excelencia siguramente lo contribui n'esaki. Hunto cu Nacionan Uni nos lo yuda na realisa e 17 metanan di desaroyo sostenible p'asina compila y comparti conocemento cu otro islanan chikito den desaroyo.
E reconocemento di Aruba den Reino pa su imagen 'berde' y su meta pa yega 100% sostenibilidad den produccion di awa y energia, ta refleha su mes den e rol prominente cu nos ta hunga riba plataformanan internacional representando Reino Hulandes.

Ora cu a kere cu caso Marisol y Chris a pasa pa pasado

Ainda Landsrecherche ta investiga e incidente aki na mei ultimo

ORA cu tur hende a kere cu e problema cu a surgi entre ex Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp y e ex Vice Presidente, Chris Dammers a caba, nan ta equiboca.

Tabata net dialuna ultimo, por ta coincidencia of no, ta net despues cu e reunion di Parlamento, cu tabatin riba agenda, eleccion di Presidente y Vice Presidente nobo, den oranan di merdia, drs. Marisol Lopez Tromp y ing. Chris Dammers a keda cita pa acudi na Landsrecherche pa wordo interroga.

Esaki ta relaciona cu denuncia cu ambos persona a haci, di maltrato den sala di Parlamento na luna di mei ultimo.

E impresion tabata cu e problema aki ta tras di lomba caba, pero a resulta cu no t'asina. Hecho ta cu Landsrecherche a tuma masha tempo pa haci e investigacion, ya cu ta for di mei ultimo, a surgi e incidente aki.

Drs. Marisol Lopez Tromp a presenta cu su abogado, mr. Dello Gomez y ing. Chris Dammers a presenta cu su abogado, mr. Illes, maske cu ambos a yega na Lands Recherche, separadamente y a ser atende separadamente. Tambe Landsrecherche a tende dos testigo, cu tabata den sala e dia di e incidente aki.

Ta di spera cu pronto lo tin claridad, pa sa si tabatin maltrato of no. Pasobra manera ta conoci, drs. Marisol Lopez Tromp a bin ta bisa cu ing. Chris Dammers a dal'e den su cara, loke cu e ex Vice Presidente a desmenti categoricamente.

Lucha contra criminalidad mester ta un trabou hunto

Polis ta urgi pa haci keho despues di un acto criminal

Tin mas caso registra riba Facebook na Polis mes!



"TIN mas keho denuncia riba red social cu tin den nos sistema y esey ta preocupante. Pa dos motibo, pasobra asina nos no por investiga pa yega na e sospechosonan y tampoco nos por confirma si berdad un semehante delito a tuma luga", asina Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a duna di conoce. "Mi ta urgi comunidad pa asina nan tuma nota di un iregularidad of nan bira victima di cualkier acto criminal, pa yama Polis mesora", el a subraya. E reaccion di e hefe di Polis ta bini despues di tuma nota di un avalancha di kehonan publica riba red social, of te hasta cu ta mandando via sistema di celular, pero cu Polis mes no ta na altura di dj'e. Ta sali for di e punto di bista cu e hecho nan ta berdad, pero ningun hende a bini afo y bisa cu el a bira victima. Semper ta lesa cu ta yiu di colega, un famia of un conoci a bira victima. Casi e ta mustra un strategia pa purba sembra panico y miedo innecesario den comunidad. Cuerpo Policial ta urgi ciudadanonan, pa yama 100 asina cu algo asina sosode cu nan, sea bo a bira victima di un caso di hortamento, atraco of cualkier delito. Tambe ora nota movecionnan straño of sospechoso, tur informacion ta yuda. Di otro banda, Polis ta consciente cu tin un aumento den casonan di ladronicia den comunidad. Pa esey, hunto cu Ministerio Publico, ta hibando un maneho riguroso pa persigui tur e gruponan cu ta haci nan mes culpabel na e tipo di "economia facil". Di otro banda, Mando Policial a percura pa creacion di varios ekipo adicional di Polis pa aumenta presencia riba caya, manera ta Polisnan patruyando den barionan, Flex Team, K9 Team, Mobiele Eenheid, Arrestatie Team y otronan cu ta patruyando diariamente na luganan strategico unda ta conoci cu tin sospechosonan ta frecuenta. Na tur tin 600 Polis trahando 24 ora pa dia pa garantisa proteccion na comunidad. E ekipo di recherchenan cu ta investiga casonan di atraco, e asina yama "Atraco Team" ta ekipa cu hopi experencia, capas pa investiga e casonan mas complica y dificil. Aruba orguyosamente tin un di e indice di solucion di casonan criminal di mas halto den henter e region Caribense. "Pero nos enfoke ta mas riba prevencion. Cada caso riba su mes ta di mas y ta nos intencion pa haci tur lo posibel, den e limite presupuestario cu nos tin, pa garantisa proteccion na comunidad y preveni delitonan asina", di acuerdo cu Alto Comisario Richardson. El a subraya na final, pidiendo cooperacion di pueblo pa informa Polis di movecionnan straño, raporta casonan di atraco mesora, pasobra mas lihe Polis yega, mas chens tin cu ta gara e ladronnan. "Corda cu si bo yama Polis y denuncia e caso, tin chens grandi cu nos ta gara e ladronnan. Pero si bo keda sin yama y sin haci denuncia, bo por ta sigur cu lo no gara e ladronnan y nan lo sigui comete mas crimen y kisas ripiti e mesun acto criminal cu bo mes".



Regie Danies su detencion a keda prolonga

DESPUES cu Regie J. Danies di 34 aña a keda deteni diasabra ultimo, como el a menasa di sende Parlamento na candela, ayera mester a presenta dilanti Fiscal di Ministerio Publico, cu a dicidi di prolonga su detencion cu 8 dia mas.

Dentro di 8 dia, Danies lo presenta dilanti di Huez Comisario, kende lo determina si mester sigui tene deteni.

Regie Danies den pasado, a admiti cu el a scirbi masha hopi graffiti riba edificionan di Gobierno, pero na tal ocasion ta boet so el a haya.

Awe por mira un cantidad di graffiti scirbi atrobe, pero el a nenga di ta autor di esakinan, maske cu e ta parce su handschrift. Straño p.e. e camara di Oficina di Gobernador no tin e autor graba, kende a scribi riba edificio di Parlamento.

Ta di spera cu pronto husticia pone man riba es(nan) responsabel, prome cu esaki sali for di man, si tuma na cuenta cu otro aña tin eleccion.

Di acuerdo cu Partido MEP:

Bao di Gabinete Eman tur trahado cu salario minimo y pensionadonan a bay atras drasticamente

	2001	2009	2016	Averahe 2001/2009	Averahe 2009/2016
Salario Minimo	1112	1543	1678	**54**	**19**
Pensioen di viehez (soltero)	900	1057	1082	**20**	**4**
Pensioen di viehez (casa)	1516	1780	1822	**33**	**6**

MANERA priminti den e ultimo comunicado di MEP, nos lo sigui desenmascara Prome Minister Mike Eman pa tur su mentira y falsedadnan cu e ta ventila diariamente contra nos partido.

E biaha aki MEP lo elabora rib'e desaroyo di salario minimo y tambe di pensioen di behez, tanto bao di Gabinete Oduber como Gabinete Eman.

Nos por mira rib'e tabel adhunto con salario minimo a aumenta bao di Gabinete Oduber for di 1112 florin na 2001 te 1543 florin na 2009.

Pues un aumento cu 431 florin y cual ta un averahe di 54 florin den 8 aña di tempo.

Contrario na esaki, durante Gabinete Eman e salario minimo a aumenta for di 1543 florin na 2009 te 1678 florin na 2016.

Pues un aumento cu solamente 135 florin y un averahe di un miserabel 19 florin durante 7 aña.

E diferencia di e averahe di 54 florin (Gabinete Oduber) y e averahe di 19 florin (Gabinete Eman) ta bisto pa tur cu kier mira e realidad. Anto ainda Mike Eman tin e curashi pa gaba tur dia cu ta su Gobierno a aumenta e salario minimo substancialmente?

Mas mentira flagrante

Pa loke ta pensionadonan soltero durante di Gabinete Oduber esaki a aumenta cu un averahe di 20 florin y pa loke ta Gabinete Eman esaki a aumenta cu un averahe di un miserabel 4 florin.

Pa e pensionadonan casa durante Gabinete Oduber e pensioen di behez a aumenta cu un averahe di 33 florin y bao di Gabinete Eman cu un miserabel 6 florin.

Awor siguramente e defensa fofo di partido AVP lo ta cu nan a duna Reparatietoeslag na e trahado y pensionadonan durante e ultimo añanan.

Pero asina mes, si mester calcula un suma di 100 florin extra di Reparatietoeslag na esnan cu ta cobra salario minimo, esaki ta yega na un averahe di solamente 34 florin den 7 aña di tempo, compara cu e averahe di 54 florin bao di gobernacion di MEP.

Pues cu esaki tambe un y tur por mira cu locual Mike Eman ta trece padilanti na e habitantenan di e barionan ta un mentira flagrante y cu ta muestra cu su partido AVP lo bay den historia como esun cu a masacra e clase trahado y pensionadonan na Aruba.

Ningun construccion

Ta straño cu ora cu Mike Eman bishita e barionan na Aruba diripiente e ta perde memoria ya cu e ta lubida tambe di splica e trahado y pensionadonan cu costo di bida a aumenta drasticamente durante e ultimo 7 añanan ya cu ta su Gobierno a aumenta e BBO/BAZV te cu 3.5% na lugar di elimina esaki, a aumenta e prima di AOV cu 2%, a aumenta e tarifa di Inkomstenbelasting dor di elimina e Inflatiecorrectie, a aumenta e tarifa di bus, a aumenta e tarifa di coriente dor di Hedging, a introduci pagamento pa piki sushi y tambe pa parkeer auto, a aumenta e edad di pensioen te 65 aña, a introduci Franchise y Middelloonregeling p'e ambtenaarnan y tambe a reduci nan Duurtetoeslag.

Finalmente locual Mike Eman mester conta e habitantenan tambe ta cu durante 7 aña di su gobernacion, ningun cas social a ser construi, ningun scol nobo construi, ningun facilidad deportivo construi, ningun cas di anciano construi, ningun warda di polis construi etc.

Awor ta keda na pueblo mes pa confirma cu locual Mike Eman ta ventila contra partido MEP ta basa completamente riba mentira y falsedad y cu esaki tambe e credibilidad di Mike Eman a baha te na cero. MEP lo sigui desenmascara Mike Eman.

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes:

Minister Benny Sevinger den Parlamento mester duna cuenta di negoshi di tereno

LIDER di partido MEP Evelyn Wever-Croes a informa cu Minister Benny Sevinger ta den Parlamento diaranson 14 di september 10:00am pa sigui duna cuenta tocante e negoshi cu tereno. E reunion a cuminsa siman pasa y fraccion di MEP a pone varios prueba riba mesa.

"Den comunidad tin hopi ta wordo papia di hendenan cerca di e Minister cu ta haya terenonan grandi den erfpacht pa despues bende esakinan na inversionistanan.
Y den e proceso aki nan ta gana hopi placa. Esaki ta algo cu no ta permiti na Aruba.
Na Aruba no ta permiti pa haci ganashi cu tereno di pueblo", segun Evelyn Wever-Croes.

Con e negoshi aki ta bay? "E coordinadornan di Minister mes ta busca terenonan grandi cu por wordo duna den erfpacht. Especialmente e area di Sasaki ta hopi popular. E coordinadornan ta yama un persona, doño di radio y campañado di partido AVP, y bis'e cu e por bin scoge.

E señora ta bay scoge y despues ta entrega su peticion. Minister ta aproba e peticion mesora y cu e aprobacion di Minister den man, e señora ta bay bende e tereno.
E gastonan di e señora ta minimo, pero e benta ta bay tin biaha pa miyones. E señora no ta pone e terenonan riba su nomber tur ora. E ta core lanta un compania p'e pasa e tereno riba nomber di e compania, y despues bende e shares den e compania", segun lider di MEP.

"Su nomber no ta aparece den registro di Hypotheekkantoor e ora, pero si como shareholder di e compania. Y un bes e inversionista haya e compania cu e tereno, e ta manda e suma gigantesco di placa riba cuenta di e señora na Miami.
Mientras tanto, e señora ta gana hopi placa, y no tin tereno pa cuidadanonan di Aruba haya. Esaki ta e causa di hopi malcontento den nos comunidad ya cu tin 11 mil persona ta warda pa un pida tereno", Wever-Croes a sigui splica.

"Minister a haya oportunidad den prome tanda pa contesta e acusacionnan den su contra, pero e minister no a hasi esey. En bes di duna splicacion y responsabilidad pa su maneho, el a bin cu cantidad di documento bieu di tempo di Gobierno di MEP.

Por cierto, e documentonan ey ta demostra cu tempo di MEP si tabata sigui e caminda indica segun ley y transparencia.

Diaranson 14 di september 10:00am, e reunion ta continua den di dos tanda, cuminsando cu e 7 Parlamentarionan di MEP. Sigui e reunion a traves di Canal 46 Radio 107.5 FM of website di Parlamento www.parlamento.aw", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Apertura Happiness 360 World Tourism Day Conference

Happiness, e palabra cu semper a describi Aruba

Segun Minister Otmar Oduber

AYERA mainta, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber a habri e conferencia di turismo Happiness 360 World Tourism Day Conference. El a elabora riba 'happiness'. E felicidad y amabilidad cu nos bishitantenan ta keda papia di dj'e ora cu bishita nos isla Aruba.



Minister Oduber a expresa cu ta un placer pa tin tur hende presente como parti di nos isla su "World Tourism Day Conference" cu e topico 'happiness'.

Un topico cu semper ta relevante y na moda, for di e sabio King Solomon te na diferente poeta y filosofonan den transcurso di historia, escritornan manera Arianna Huffington y profesional di Harvard y profesornan manera Robert Waldinger kende ta participando den e conferencia pa comparti su conocemento.

"Nan tur a skirbi di e topico 'Happiness'. Kico e ta? Kico ta haci cada un di nos contento? Kico ta haci nos bishitantenan contento? E palabra 'happiness' ta esun corecto?

Ami seguramente no tin tur e contestanan, pero keda pendiente como cu nos ta bay haya sa e contesta den transcurso di e presentacionnan via di e oradornan", Minister Oduber a bisa.

"Dos aña pasa nos a atende UNWTO's World Tourism Day Conference na Mexico.
E topico na e ocasion ey tabata 'Celebrating tourism and community development'.

Eynan ta unda cu mi a presenta e Happiness Index, den presencia di sr. Rifai, kende ta un di e forsanan tras di e forma di midi particular aki. Na mi regreso, mi a dicidi di pone atencion tocante e conscientisacion rib'e importancia di midi e exito di turismo basa tambe rib'e Happiness Index. A pesar cu e ta un topico na moda, pa Aruba e semper wordo uza", Minister a bisa.

"Nos marca - One Happy Island - a existi cu algun interupcion, pa casi 40 aña. Nos ta doño di e marca y e ta den nos DNA y nos bishitantenan ta bisa esey tambe.
A pesar cu nan ta bin Aruba inicialmente dor cu nan ta wordo atrae pa e beachnan magnifico color blauw y nos tremendo tempo, nan ta bolbe bek pasobra nan tabatin un tremendo experiencia y memorianan crea riba nos isla, pero tambe pa e felicidad 'happiness' di nos hendenan.

Ora cu mi ta papia di bishitante, mi ta papia di crucero y esunnan cu ta keda algun dia, de facto, durante di e conferencia aki, ambos banda lo wordo cubri", Minister Oduber a termina bisando.

Prijs di gasolin ta subi cu 3.8 cent



ENTRANTE 14 di september 2016, e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin. Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 14 di september 2016.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente: Gasoline unleaded-premium: 172,1 cent p/ltr. (+ 3,8 cent); Diesel LS: 136,8 cent p/ltr. (+ 2,4 cent); Kerosin: 123,3 cent p/ltr. (+ 2,4 cent).

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV.

Estudio a wordo haci riba importancia cultura pa turismo

Gran apertura di e prome museo na San Nicolas, e Museo Industrial









DIALUNA anochi a tuma lugar apertura di "Museum of Industry" na San Nicolas (Watertoren).
Un satisfaccion sumamente grandi pa mira un vision y mision cu a nace na momento cu a dicidi pa cuminsa cu un restauracion na 2009/2010.
Segun Minister Otmar Oduber 4 aña pasa a pone e base y plataforma tur rond di Aruba. Aña 2012/2013 a tuma e decision a base di estudionan cu a wordo haci, di e importancia cu cultura tin pa bo turismo. Mi a bise hopi biaha, cu hopi aña cultura a yora pa atencion. Awor nos ta yora cultura pa atencion pa sostene e pilar economico di pais Aruba y nos turismo".

E apertura di e prome museo na San Nicolas, e Museo Industrial cu naturalmente lo sigui dentro di poco cu e di dos museo cual ta Nicolas Store. Esaki lo t'e cas p'e di dos museo aki na San Nicolas.
"Ta yena nos cu orguyo cu ora cu a dicidi cu kier haci San Nicolas e prueba cu por haci un ciudad industrial unda cu poco hende ta kere cu bo por haci desaroyo economico di dje.
Awor ta bay mustra cu por crea un industria cultural unda cu e cultura y herencia lo wordo transmiti pa nos propio hendenan pa nos recorda di unda nos ta bin, pero tambe p'e impacto den e economia di pais Aruba y area di San Nicolas.

Un Cultural Heritage City, un atraccion nobo pa pais Aruba.
"Awenochi mi kier recorda trabounan grandi cu partnernan cu a sinta hunto cu ne y a mustra e direccion cu kier bay, preparando pa loke San Nicolas mester bira."
E mandatario a gradici tur colega y Prome Minister Mike Eman p'e vision.
"Monumentenfonds, Monumentenbureau y partners manera ATA, TPF y diferente NV, Elmar, WEB y Setar y sin laga afo APA cu cierto momento a bisa di lo sostene e museonan aki. Inversion cu a wordo haci ta uno pa tin nada mas cu e mihor aki na San Nicolas", Minister Otmar Oduber a termina.

Vice Minister di Turismo di Cuba a yega Aruba

E lo participa den Conferencia di Turismo Happiness 360



DIALUNA mainta representantenan di Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura conhuntamente cu Director di Departamento di Relacion Exterior, Edwin Abath, a ricibi na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Vice Minister di Turismo di Cuba, sra. Mayra Alvarez Garcia, kende a bin participa den e conferencia mundial di turismo cu ta hiba e nomber “Happiness 360”, organisa dor di Ministerio di Turismo hunto cu ATA den colaboracion cu Organizacion Mundial di Turismo.

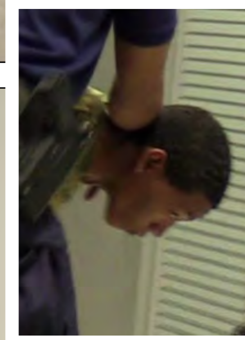
Sra. Alvarez Garcia a ricibi invitacion p’e conferencia aki den luna di mei na Havana, Cuba durante e di 60 Comision di e Organizacion Mundial di Turismo (PMT) pa America, unda Aruba oficialmente a presenta y lansa “Happiness 360” mundialmente.
Manera por corda, durante dicho encuentro a proclama aña 2017 como Aña Internacional di Turismo Sostenibel pa Desaroyo.

E mandatario Cubano a expresa su entusiasmo p’e oportunidad cu el a haya pa ta presente na Aruba, ya cu esaki ta alabes un forma pa por sigui estrecha e lazonan entre Aruba y Cuba riba tereno di turismo.
Naturalmente Minister Oduber tambe ta hopi contento di por conta cu presencia di un persona manera e Vice Minister di Turismo di Cuba.
Sra. Alvarez Garcia ta participando den tur dos dia di conferencia Happiness 360.



Cantidad di droga y arma confisca despues di persecusion cu dos vehiculo







WILLEMSTAD – Diamars, den oranan di marduga, un unidad policial cu tabata core riba Schottegatweg-Noord a tuma nota di dos vehiculo sospechoso y a duna e chauffeurnan ordo pa para.

E chauffeurnan no a duna oido n'esaki y inmediatamente a cuminsa un persecusion y cu yudansa di un otro unidad a logra para un di e vehiculonan aki rib'e krusada Schottegatweg-Noord/Suffisantweg.
Durante di control rib'e vehiculo aki, a bin topa den e auto: 1 shotgun; 6 pistol; cantidad grandi di municion; 184 kilo di cocaine y 11 kilo di marihuana.

Alrededor di 1:35am a detene e hombernan L.M.Q.Y di 16 aña y B.G.Y. di 19 aña, ambos naci na Corsou. E otro vehiculo a sigui core bay y den vecindario di Bullenbaai e ocupantenan a baha bay, drenta mondi y los algun tiro riba Polis.

Continuando cu e investigacion a tene un entrada hudicial na diferente adres y a confisca 18 mil florin na placa cash. A confisca mas a leu tur droga, arma y e dos vehiculo.
Investigacion den e caso aki ta continua.

Di acuerdo cu VBC

Wèlga general lo empeorá e situacion económico precario di e momento aki

WILLEMSTAD - Prácticamente tur partido político y dirigente ta subraya importancia di crecemento económico duradero y cu ta crecemento económico t'e medio adecuá pa financiá previcionnan importante manera enseñansa, cuido médico, pensioen (di behes), seguridad, vivienda, utilidad, segun Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC). Ta conocí cu prestacion di economia di Còrsou ta moderá y ta cana atras en comparacion cu paísnan den region. E crecemento anual por averahe den e último 10 añanan apenas tabata di 0,5%, mientras cu den paisnan den becindario esaki tabata di 2,5% por averahe. Banda di crecemento económico marginal economia di Còrsou ta caracterisá su mes dor di reduccion di productividad laboral. Den e último 10 añanan esaki tabata un reduccion cumulativo di mas cu 25%, segun VBC. Consecuencia di e desaroyo económico desapuntante aki ta manifestá su mes e.o. den desempleo relativamente alto, insuficiente entrada di Gobièrno, deficitnan grandi den fondonan social, den poco palabra: Empobrecimento. Na opinion di Asociacion di Comèrcio y Industria di Còrosu (VBC) yamamento pa wèlga general manera propagá dor di gremio di sindicatonan lo empeorá e situacion económico precario di e momento aki.
Economia di Còrsou cu den e prome kwartal 2016 (un biaha mas) a registrá un krimpmento di 0,2%, lo sali di "panchi pa candela".
E consecuencianan negativo lo escalá y retraso lo ta bistoso hopi liher. Ta esaki ta loke sindicatonan tin na bista y kier haci na comunidad Curasoleño? Un yamamento ta bay na movimento sindical: "Reflexioná prome cu cuminsá".

Entrada hudicial ta resulta den detencion di nuebe persona ilegal

WILLEMSTAD – Diamars 13 di september 2016, den oranan di mainta, personal di Division di Crimen Organisa (DGC) hunto cu e personal di imigracion a tene entrada hudicial na un cas den Yucatanweg.

Durante di e investigacion na e adres menciona, a detene ocho hende muhe di e nacionalidad Venezolano y un hende homber di nacionalidad Colombiano cu no tabatin documento legal pa permanece riba isla di Corsou.

A presenta tur e stranheronan aki dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente nan deportacion.

Oficialnan di Bhutan como oradornan pa conferencia *"Happiness 360"*





DESPUES di un buelo di 20 ora largo, dialuna a yega Aruba dos oficial di Bhutan, kendenan ta oradornan invita p'e conferencia di turismo cu ta tuma lugar na Aruba e siman aki, esta "Happiness 360."
Ta trata aki di sr. Sonam Dorji, kende ta Director Ehecutivo di e Asociacion di Operador di Tour di Bhutan y tambe sr. Norbu Wangchuck, kende ta parti di e comision di 'Gross National Happiness' di Bhutan.

Bhutan a cuminsa focus riba Gross National Happiness na aña 1972, pues e ta un pais cu experiencia amplio den e tereno aki.
Ambos a expresa nan satisfaccion di por participa n'e conferencia aki sperando cu nan por aporta nan experencia n'e conferencia di Happiness 360 y na mes momento haya informacion di otro instancianan cu ta participa n'e conferencia aki.

E conferencia aki cu ta organiza dor di Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber conhuntamete cu ATA y den colaboracion cu UNWTO lo conta cu presencia di un cantidad grandi di delegadonan internacional y local.

Na bispo di welga general...

A sende Centro Pro Arte na candela









WILLEMSTAD – Gòlpi tras di gòlpi ta bati Còrsou ultimo simannan riba varios tereno. Riba tereno di criminalidad tin dos siman cu tin dos asesinato simultaneo y dialuna anochi otro siniestro a toca na porta di nos pais ora cu e edifisio bieu cu yama Centro Pro Arte a kima.

El a kima, pero no a basha'bou demostrando un resistensia y gana di keda existi cu e dirigentenan cu tabatin e edificio bou di nan encargo no a demostrá.

Nan a laga e lugar para bira un selva y hasta lugar di hospedahe pa adictonan na droga loke por tabata e intencion di Gobierno Hulandes dia nan a reglá pueblo di Corsou e edificio monumental aki.

Dialuna nochi tabata reina preocupacion entre esnan cu a conglomerá pa mira e candela mas serca posibel, pasobra tabatin informacion ta circulá cu un adicto na droga ta biba den e edificio.

Sinembargo si esey te caso no por bisa, pasobra ayera mainta ningun hende por a drenta den e resto di e edificio pe peliger cu e ta representá si muraya bin abou, pero tambe p'e peliger di asbest cu lo a kima den e candela.

Dado momento ora cu bomberonan a yega, nan mester a para mira brasa cruzá con e edificio ta kima, pasobra nan no tabatin awa pa combati e candela.

E posnan di awa pa combati candela tabata secu y e trùck di awa di bomberonan tampoco tabata disponibel.

Unico alternativa cu a keda tabata pa para mira e espectaculo tristo cu e candela tabata ofrecé.

E candela a lanta sospecho cu por ta mannan criminal a sende e candela considerando cu pa 12 dia caba e trahadornan di contratista na Isla ta den espera ne Centro Sindical dilanti di e edificio, pero no tin ningun indicacion concreto cu ta wèlguista a sende e lugar na candela.

Dado momento tabatin e rumor ta circulá cu testigonan lo a mira un trùck cu a yena varios jug cu gasolin cu posiblemente mal intencion, pero patruyanan cu a recoré hopi bario no por a haña e trùck aki.

Pa completá obra e rumor a core cu na Parera e compleho di Nederex ta na candela, pero esey a resultá rumor falso y no tabata bèrdad.

Gobierno di Corsou mientrastanto a yama un reunion di emergencia cu Gabinete y na final Promé Minister Ben Whiteman a asumi cu ta intencionalmente a sende e edificio na candela.

Minister di Husticia Nelson Navarro tambe tabata di mesun opinion.

E Promé Minister a insisti cu Corsou no a un selva y lo no bira un tampoco cu referencia explisito n'e trahadornan di contratista cu ta welgando.

E tabata un indicacion tambe di e determinacion di Gobierno pa no tolerá exceso ni laga e situacion sali for di man.

Whiteman ta firmemente convenci cu t'e wèlguistanan ta responsabel p'e siniestro na Centro Pro Arte aunke el a admiti cu nan tin derecho di wèlga.

Esey ta nan derecho fundamental, pero mester desaprobá seriamente si nan tin intencion di kima e lugar aki.

Whiteman a declará cu el a keda conmosioná ora el a tende e noticia y a mira imagennan di e lugar na candela na television.

Mesora el a pidi Minister di Husticia pa mobilisá tur personal uniformá di e cadena hudicial pa tene e situacion bou di control.

Gobierno ta consciente cu e sindicatonan uní kier anunciá un wèlga general ayera, pero e Ministernan a bisa cu nan lo vigilá e situacion hopi di aserca.

En todo caso lo investigá profundamente ta ken a sende e lugar na candela y esnan responsabel lo sinti peso di ley pisá.

Mientrastanto ayera mainta lidernan sindical di SSK, CGTC y Sitek a reuni pa concretisá e yamada pa un wèlga general.



DEPORTE

Seleccion femenino di bowling bon prepara p'e 2016 Panamericano Mayores na Cali, Colombia









E dianan 17 te cu 24 september, Asociacion di Bowling Panamericano, PABCON lo tene nan competencia den bowling femenino, e di 17 edicion di e Panamericano Mayores de Boliche na Cali, Colombia.

Mester bisa cu Aruba lo competi cu un delegacion femenino bon prepara cu amplio experiencia internacional.

E atletanan femenino di bowling lo representa Aruba ta Kamilah Dammers, Thasaina Seraus, Jeadine Luidens, Abigail Dammers, Micheline Jeandor y Giaira Arends, mientras como coach lo biaha Rita Lopez-Henriquez.

Aruba lo mester bataya contra di Bahamas, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Dominica, El Salvador, Guatemala, Mexico, Puerto Rico, USA, Venezuela, Bolivia, Ecuador, Virgen Island, Panama y Peru.

Tur pais lo bataya p'e campeon Panamericano, mientras tin dos clasificacion extra cu lo por lucha pe cu t'e World Bowling Championship Polonia 2017 y e World Bowling Team Championschip Kuwait 2017.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e seleccion femenino di bowling p'e campeonato di 2016 Panamericano Mayores na Cali, Colombia.

Campeonato di Baseball AA a reanuda

ATCO Indians ta derota Freezone Rockets 3-2 den wega di bon picheo







DIALUNA anochi, weganan di Baseball AA organisa pa Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a reanuda despues di un siman cu weganan no a continua pa motibo di incidente riba tereno.

Sigur un tremendo wega unda cu ekipo di ATCO Indians a enfrenta ekipo di Freezone Rockets.

Freezone Rockets como ekipo di cas a presenta cu Ramon Gonzales como nan pitcher habrido, mientras cu ekipo di ATCO Indians tabatin Jonathan Barry como nan pitcher habrido.

E wega aki sigur ambos pitcher habrido a sa di preta brasa for di comienso te na di cinco inning unda cu e wega tabata 0-0.

Den cabes di seis inning ekipo di ATCO Indians a logra pone hungado den posicion pa anota y ta logra esaki tambe pa medio di un hit y ta bay ariba cu score di 1-0.
Den bom di seis inning, Freezone Rockets no a keda atras y ta bolter e score anotando 2 careda y haci e wega 2-1 na nan favor.
E wega a keda asina te ora cu a yega cabes di nuebe inning, ultimo chance pa ekipo di ATCO Indians, kende sigur ta un ekipo cu ta keda lucha te na final y aki ta score 2 careda pa tuma ventaha di 3-2.
Ekipo di Freezone Rockets no a score den bom di 9 inning y asina ATCO Indians ta bay cu e victoria cu score di 3-2.

ATCO Indians a score 3 careda, a bati 6 hit y a comete 1 error. Pitcher ganador a resulta Angelo Dos Santos Camara. Miho bateadornan pa ATCO Indians a resulta Jonathan Tromp cu a bay di 1-1 y Jofrani Arends cu a bay di 3-1.

Ekipo di Freezone Rockets a score 2 careda, a bati 6 hit y a comete 3 error. Pitcher perdedor a resulta Bryan Courthar. Miho bateadornan pa Freezone Rockets a resulta Dwayne Kock cu a bay di 2-1, Albertico Noguera y Cedrick Sint Jago cu ambos a bay di 3-1.

Fanaticonan ta keda invita pa asisti na e weganan di baseball AA cu ta di super bon nivel.
Nos ta warda boso.

Tur cos ta cla p;e di dos Boss of the Ring



TUR cos ta cla p'e peleanan di Boss of the Ring 2, cu lo tuma lugar dia 24 awor. Peleanan internacional entre Aruba, Corsou, Bonaire, Venezuela, Surinam y Hulanda.

Lo tin 22 pelea cu lo ta hopi hot y tur esaki lo tuma lugar na Dojo Boye Matrial Arts Center Arena.

Tur hende a wak e Boss of the Ring 1 y a comenta hopi dije. Awel awor e lo ta hopi mas fuerte. Bin wak nos atletanan contra otro paisnan. Nan mes sa cu tin hopi pelea y ta wordo comenta di nan. Cos lo ta hot dia 24 september.

Bin wak pa bo mes y no laga hende contabo lo tin peleanan di MMA Muay Thai Box. Bin mira peleanan di damanan tambe aki. Nos por mira algun di nos peleanan pa dia 24 awor cu lo cumisa pa 7:00 pm.







Resultadonan di e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2016







BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 13 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.16	183.88		184.68
Pond sterling	GBP	2.30	2.35		2.41
Japanse yen (per 10.000)	JPY	172.64	174.22		175.97
EURO (per 100)	EUR	198.50	200.31		202.33
Deense kroon (per 100)	DKK	25.93	26.65		27.45
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.69	21.41		22.21
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.99	20.71		21.51

DIASABRA ultimo a tuma lugar e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2016.

Tabatin 14 poule traha for di e 3 scolnan di Taekwondo cu a participa.

Mirando cu Brazil Taekwondo Stichting tabatin 12 participante a dicidi di traha 14 poule, unda cu hopi a bringa contra di otro.

Alberto Klabér a mira esaki mas como club kampioenschappen cu tabata wordo organisa antes tempo di Mariniers Kazerne, esaki a crea un stimulacion y respet pa otro y e tempo ey e atletanan tabata manera ruman cu otro.

Asina a logra traha e poulenan unda cu Elijah Mackay por a bringa 4 biaha ganando su contrincantenan, lagando e refereenan internacional cu su nomber den nan boca pa Best Male Fighter Infantil. Asina tambe Lixsandra Bello a sali Best Female Fighter Infantil, Joshua Klabér Best Male Fighter Cadet, Best Male Fighter Junior Hakeem Lowe y Best Male Fighter Senior Jourdé Klabér.

















Minister Alex Schwengle contento cu interes pa Turibana Loop

Ta un oportunidad pa haci deporte di un manera agradabel y sigur























UN promedio di 332 persona a participa n'e "Turibana 10.5 km Walk&Fun". Pa 37 aña caba ta organisando e evento y den transcurso a cambia un tiki e ruta, pero esaki tin di haber cu mas seguridad, asina Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle, a duna di conoce.

E tabata presente diadomingo marduga ora cu e careda a cuminsa mey-mey di e participantenan y fanaticonan.

El a expresa palabranan di gradicimento na tur esnan cu a participa y a enfatisa cu e ta spera cu den transcurso di e añanan e interes por crece mas.

Turibana Loop ta un di e eventonan cu iBisa ta organisa, banda di un lista largo di otro actividadnan henter aña.

"No ta pornada nos ta organisa tur e actividadnan aki. Ta un oportunidad hopi agradabel pa duna pueblo chens pa haci deporte, cana y pa traha riba un bon condicion cardiovascular, den un ambiente sigur y hasta dibertido", e mandatario a bisa.

Segun Minister dr. Alex Schwengle, tin investigacionnan cientifico cu ta mustra cu haci deporte ta bon.

Cu un bon condicion cardiovascular bo ta reduci e complicacionnan y bo ta biba un bida mas largo y mas sano.

Deporte ta bon pa baha peso tambe, pero mas importante ta pa tin un bon condicion cardiovascular.

"Mi ta urgi pueblo pa sigui participa n'e diferente caminatanan cu organisacionnan di deporte ta organisa.

Ta intencion di Gobierno pa sigui sostene iBisa pa di nan banda nan aporta dor di yuda e organisacionnan pa organisa e tipo di eventonan di movecion asina.

Nos t'ey pa yuda", asina Minister Schwengle a termina bisando.

Cameponato HEINEKEN den fase decisivo diaranson anochi na Kudawecha

Celebreties contra Blackhawks y Macuarima Indians contra Balashi Premuim 2 pa tera y 2 pa lama



CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch den un parti hopi culminante. Diaranson awo na Kudawecha ta bay tin dos wega hopi interesante.

E prome wega cuminsando 7:15pm ta un wega decisivo di Playoff A-Klas.
Serie entre Celebrities y Blackhawks ta empata 1-1 y ganador di diaranson ta pasa pa hunga e gran final den un "best out of 5" contra Piratas.

Pa 9:00pm tin riba schedule Macuarima Indians contra Balashi Premuim den categoria AA. Macuarima cu 10 victoria ta empata na di 4 puesto cu Balashi Premuim tambe cu 10 victoria. Macuarima y Balashi a topa otro 4 biaha y aki tambe nan ta empata cu dos gana pa banda y di acuerdo cu reglamento di campeonato artikel 54 den un situacion asina e ekiponan lo mester hunga un wega di deskite di 7 inning completo.
Ganador di e wega aki lo drenta Playoff AA na di cuater puesto hunto cu Spuiters, Pizza Hut Monsters, Royal Power, esta otro ekiponan cu ya caba a clasifica.
Pues diaranson cu dos wega hopi importante unda dos ekipo lo continua y dos lo yama ayo na campeonato 2016 y lo mester prepara bek pa campeonato 2017.

Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi. Softball subiendo pa "next level."



Playoff HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Blackhawks ta gana Celebrities 9-8 forsando un wega decisivo







PLAYOFF HEINEKEN fast pitch A-Klas a continua dialuna ultimo riba veld di Flatstone.
Den e serie di best out 3 e muchanan di Esy Kelly, esta Celebrities a sa di gana e prome wega y a pika riba 1-0.

Blackhawks di Everick Rincones no a entrega y a bataya formal dialuna ultimo cu alma y cuerpo pa logra un victoria di 9-8 riba Celebrities p'asina forsa un wega crucial y decisivo diaranson 14 di september 2016 cuminsando pa 7:15pm na veld di Kudawecha.

Backhawks 9 careda, 7 hit, 2 error. Celebrities 8 careda, 14 hit, 3 error. Harold De Luvia ta bolbe bay completo pa seya e victoria riba su nomber. Albert Croes ta resulta pither perdedor ricibiendo relevo di Hildward Geerman den di 5 inning.
Miho bateadornan pa Blackhawks tabata Jeisid De Kort di 3-2 y Richel Boekhoudt di 4-2.

Pa Celebrities a destaca na bate Wensley Kock di 5-4, Ray Girigorie Bernabela di 4-3, Albert Croes di 2-1. Pues softball den pleno accion. Yega tereno diaranson bin apoya bo ekipo faborito.

Diaranson pa 9:00pm tambe lo bay tin otro wega clave, entre Macuarima Indians y Balashi Premuim. Un wega di deskite pa determina, kende lo reclama e puesto number 4 drentando Playoff AA. Softball lorando!

Aruba Art Fair dianan 17 & 18 di September

Artistanan internacional ta cambiando poco pa poco cara di San Nicolas









DESPUES di e exito di Bordalo II - Portugal, kende a laga tras su collage di "garbage" unda e ta mustra mundo en general e mihor manera di recycla cu ta atrabes di arte. E artista al igual semper ta laga un estampa atras pa loke t'e inguietud cu ta biba den cada lugar cu e ta bishita, e instincion di animalnan rond di mundo.

Su obra " E Yuwana" lo por ser mira na entrada di Biblioteca Nacional y ta ilustra e muraya di ATCO.Aruba Art Fair ta cla pa presenta su elenco di artistanan internacional cu ya caba ta cambiando e cara di San Nicolas. Y invitando asina Aruba en general pa bin presencia durante e feria di Arte e complementacion di cada artista y sina conoce nos propio artistanan di serca. 17 y 18 di september esaki ta bira un realidad.

Isidora Paz López - Chile
Esculptor, cermista, y visionario ya caba ta na Aruba y ta terminando su obra di arte cu lo representa Carnaval y esaki lo ta desplega riba e murayanan di loke ta bira e di dos Cosecha na San Nicolas. E edificio geel cu ta conoci como Trilax Building.

Fio Silva - Argentina
Muralista y illustrador ta specialisa den tur loke ta naturalesa y "wildlife" y muy en particular animalnan di cada lugar cu e ta bishita formando asina protagonistanan cu ta refleha su personalidad den su intervencionan. Su trabao lo por wordo mira den e parkinglot banda di La Aruba.

Francis Sling - Curacao
Artista di nos hermana isla Corsou, creativo y carismatico. Un filosofo cu ta yuda mas di un pa surpasa nan miedo atrabez di arte. Su obra ta un di edificionan mas grandi cu tin den caya di San Nicolas y cu por ser mira durante e feria. Artisa su edificio ta net dilanti di La Aruba.

BOND Truluv Alemania
E trabao di e artista aki ta reflega "long-exposure photography" combina cu luz adicional creando un obra cu ta sende anochi y ta crea imagenan bibo y sensacional. Su obra lo por ser mira na entrada di e caya cu t'esun di Biblioteca Nacional.

Guache, Colombia
Muralista , ilustrador y diseñador grafico semper ta ilustra un mix di lo antiguo di Latino America. Su combinacion di lo grafico y lo real y su imagen colorido lo por ser mira n'e muraya na man robez di La Aruba.

CHEMIS, Kazakhstan
Chemis ta un street artist for di Kazakhstan, cu ta biba na Czech Republic y cu ta traha cu diferente organizacion promoviendo "Human Rights".
Pa Aruba e ta traha un House of Cards y por ser mira riba e murayanan di Winter Garden.

Street Art Chilango - Mexico
Anteriormente e formacion aki tabata conoci como graffiti taggers y graphic designers y awor nan a uni den un cooperative cu ta yama "Street Art Chilango," y nan ta biaha rond di mundo patrocina pa nan Gobierno pa crea nomber di Mexico como cuidad di Arte.
Den record tempo di dos aña a transforma parti di Mexico den un cuidad y arte y a logra aumenta turismo cu 87%.
Nan obra por wordo mira na entrada di San Nicolas, na unda antes tabata e Pepsico Building,

IVES.one - Holland
E artista aki ta conoci pa su combinacion di freehand y tecnica di sencil. Conoci pa nan presentacionan na Belgie, Basel, London, Berlin, Miami & Mumbai.

Beazarility, Holland
Disenador, ilustrador y fotografo, envolvi den street art creando muralnan rond di mundo. Hunto Daan Dirven nan ta forma Amsterdam Street Art y nan muraya y creacion por wordo aprecia riba e muraya blanco banda di e Galeria di Rietveld Academy

Leon Keer, Holland
Specialista den 3D formacion cu ta hibabo den un otro dimension. Leon su obra ta representa e oficina di Aduana di antes y ta un beyeza di produccion.
Esaki por ser mira den e edificio blanco banda di e obra di Amsterdam Street Art.
Dianan 17 y 18 september ta inicia desde 6 or di atardi te cu 12 or di anochi. Na unda lo tin entretenimento, baile, musica, arte, declamacion, cultura, cuminda y mucho mas.
Aruba Art Fair na unda Arte ta bira un realidad..

Bon dia yen di alegria!!

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen











HAAA! Asina ta! Nos tambe ta cuminsa nos dia yen di alegria, pasobra sin invita comper of comer tristeza e dosnan aki sa bin di mes di bishita, anto tin biaha hopi largo. Pa complace varios oyente di Pueblo na Palabra na Canal 90 fm, Lady Ruth a cuminsa yama un crenchi cu su palabranan di elogio y positivismo atrobe.

Den nos relato di awe nos ta papia un crenchi di e "Women in leadership conference, building role models" cu tabata un exito, mirando e cantidad di 500 y pico participante. Aruba Bank y SETAR a score halto atrobe como patricinadornan di e evento bunita aki sigur! Hunto cu e team dinamico di Marriott Ballroom cu nan servicio excelente! Tur e oradornan, tanto local como internacional a duna di nan mes y a capta e atencion di e publico presente sigur.
Nos a wordo confirma atrobe, cu nos tambe ta un bon role model den nos comunidad, pero no perfecto sin fout tampoco.
Tur hende ta haci fout y ningun di nos ta perfecto.

Ay, nos dushi tempo como lider scout ta bolter bin 'riba y ta yena nos curason cu mas alegria ainda! Nos ta corda con dushi nos ta pasa n'e campamentonan di lider "Koempoelan" na Aruba, Bonaire of Corsou.
Naaaah, nos no tabata activo como lider mas ora nan a cuminsa bay campa na St. Maarten tambe.
Sr. Charles do Rego tambe a demostra di ta un role model p'e colonia Portugues tanto na Corsou como na Aruba, durante un bunita anochi den Biblioteca Nacional recientemente cu un charla interesante y hopi educativo.

E grupo di musico a toca dushi y e gruponan cu a baila riba nan ritmo y zjeito Portugues a briya manera streanan riba un anochi hopi, pero hopi agradabel mes.
Ta custumber caba cu tur e charlanan organisa pa sr. Mirto Lacle y su esposa sra. Jenny Boezem ta hopi bon atendi.
Hendenan cu gusta tende storia y testimonionan riba tereno social cultural ta topa otro. Cu un glas di biña cortesia di Romar, un dushi snack y un bon charla.
Y ta cos bon so por bisa di e colonia Portugues na Aruba, trahador y hendenan serio y balente. Serio y balente ta tambe e grupo di artistanan cu a traha e adorno rond di e aloe di plastic duro traha p'e artistanan Edmund Tuujehut y Frank Croes pa celebra cu e fabrica di aloe nan mas di 125 aña di existencia.

Tur a keda sumamente nechi y bunita dorna, tur unico den nan estilo y color, pero pa Lady Ruth, e aloe cubri, tapa y caricia pa cascanan di calbas t'esun cu mas a sobresali.
Artistanan manera Mo Mohammed, Omaira Silva y Merveline Geerman cu t'e autor di e aloe tapa cu calbas.
Y..hendenan serio den nan arte tambe trahando duro pa sigui dorna San Nicolas den e tremendo Art Fair.
Nos dushi hendenan manera Germille Geerman y Gustave Nouel-Croes hunto cu artistanan di exterior manera Costel Petrache di Rumenia cu ta traha obranan di palo seda.
Awor si San Nicolas ta luci cu mas y mas bunita arte riba e muraya y e edificionan cu tokenan artistico special.
Pa termina nos relato di awe, nos pabien na fundashon Basha cu un otro exitoso "Poetry Night" Rancho Edition cu sigur a laga tur hende eybanda inspira cu e poemanan bunita declama y recita.

Pa motibonan imprevisto Lady Ruth no a alcansa bay recita, pero ta spera di por bay fin di luna n'e camponan di aloe, banda di e fabrica di aloe, caminda e siguiente Nochi di Poesia lo tuma lugar.
Ban sigui aprecia bida cu gradicimento na nos humilde curason pa un otro bunita y dushi dia mas....
Ban sigui duna nos bon Dios danki p'e regalo precioso aki,y pa nos ta un regalo precioso bek pa nos Creador di Amor.
Mi ta laga boso cu un di mi Haikunan: "Un dia nobo -Ta reenforsa nos fe - Pa nos tur cuid'e"

Diadomingo dia 18 di september lo haci un recorido den pasado di San Nicolas

Algun cupo so a resta riba bus pa Expedicion Arkeologico 2016













DIALUNA a habri inscripcion p'e Expedicion Arkeologico 2016 y di biaha interesadonan a cuminsa yama Museo Arkeologico pa inscribi p'e recorido riba bus of pa haya mas informacion con pa bishita e sitionan arkeologico cu nan propio transporte riba diadomingo dia 18 di september entre 10'or di mainta pa 1'or di merdia.
E Expedicion Arkeologico ta ser ofreci gratis na participantenan y ta den cuadro di luna di Monumento.

E area di San Nicolas tin un historia valioso, tanto di e periodo Amerindio como di e periodo historico di Aruba. Pa e expedicion di e aña aki lo bishita e sitionan arkeologico di Manzanilla, Banki Jerome y na Collony/ Rodgers Beach. Durante e recorido lo tin expertonan sea di Monumentonan di Aruba, e historia di Industria di Aruba, Cultura y mas riba cada bus.

E aña aki lo colabora un biaha mas cu Stichting Monumentenfonds, pero tambe cu Fundacion Museo Arubano cu dialuna anochi a habri e Museo di Industria na e Watertoren di San Nicolas y e Museo di Comunidad na San Nicolas Store, cual ambos lo forma parti di e recorido den pasado na San Nicolas.

Alaves Museo Arkeologico a haya colaboracion di Stichting Rancho pa cual Museo tambe ta hopi agradici. Participantenan di e proyecto existoso "Tempo pa Click" lo documenta e expedicion arqueologico 2016.
E proyecto Tempo pa Click tin como meta pa duna residentenan di Rancho e oportunidad pa expresa y refleha riba nan experiencia bibando den Rancho y e asuntonan social presente den e bario dor di uzo di fotografia.
Stichting Rancho a organisa e proyecto na 2015 y 2016 pa potret y film. Documentando e Expedicion Arkeologico ta duna e participanten e oportunidad pa keda desaroya y promove nan mes den fotografia.

Pa mas informacion trocante e proyecto exitoso aki por subi https://www.facebook.com/tempopaclick/

Pa participa na e Expedicion Arkeologico mester registra pa reserva cupo rib'e bus.
Pa haci esaki por yama Museo Arkeologico na 582-8979 y puntra pa Cristy Werleman.
Tambe ta posibel pa haci un dushi recorido cu propio transporte cu famia y amigonan.

Yama Museo pa mas informacion di e ubicacion di e sitionan unda e arkeologo y asistente di arkeologo lo ta presente diadomingo dia 18 di september entre 10:00am pa 1:00pm pa duna tur bishitante e dia aki informacion di e lugarnan aki cu ta asina valioso pa nos herencia cultural.

RBC ta lansa Mobile Banking App

Inversion den tecnologia pa conveniencia di cliente



RBC Royal Bank a lansa otro solucion inovativo pa nan clientenan den e Mercado Hulandes Caribense. RBC su clientenan di servicio bancario Personal y Empresarial awor por uza nan Android pa haci transaccion bancario online, unda cu ta y ki ora cu ta.

"E lansamento di e RBC Mobile Banking App ta un logro significante pa nos mercado y ta parti di e proposito di nos banco pa yuda cliente prospera y duna forma na nan futuro. Nos kier diferencia nos mes, entregando producto y servicio na nos cliente cu ta duna nan un bentaha. Invertiendo den tecnologia nos tin como meta pa haci negoshi mas facil pa nos cliente, na un manera inovativo", ta locual Country Manager di RBC Royal Bank sr. Pierre Rafini a bisa.

E RBC Mobile Banking app lo ta disponibel pa cliente cu ta registra na RBC su NetBank Online Banking Service. Adicionalmente, banco ta preparando su iOS app pa iPhone y iPad den futuro cercano.

Por download e App gratis riba Google Play Store https://play.google.com/store/apps/details?id=com.rbcc.mobile.rlz0.

Segun sr. Rafini, e solucion nobo aki ta contribui na e banco su diferente opcion di servicio propio, cu lo fortalece cliente den nan capacidad di atende nan asuntonan bancario y maneha nan finanza segun nan tempo y nan conveniencia, na un manera sigur y rapido.

Den e ultimo lunanan, RBC Royal Bank a haci inversion significante den tecnologia, incluyendo e lansamento di e 'Online Payment Solution', 'EZ-Pay' y upgrading di 'Point of Sale Machines'. RBC lo continua desaroyando producto y servicio nobo, bao di e concepto di conveniencia p'e cliente.

Nochi di Pelicula ta presenta Norm of the North

DIABIERNA 16 di september, directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa otro Nochi di Pelicula p'e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general.

Den e ocasion aki ta presenta e pelicula Norm of the North.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog, chips y refresco na prijsnan di famia. Nos ta cuminsa pa 7:00pm y ta termina 8:30pm.

Pues esaki ta un bon oportunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan.

Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e Nochi di Pelicula na Centro di Bario Playa Pabao.



Riba 22 di october cu seminario completamente gratis

PAAZ y Jordan Ling Foundation conscientisando pa salud mental

DR. Horacio E. Oduber Hospitaal pa medio di PAAZ (Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis) a partner cu Jordan Ling Foundation pa crea mas conscientisacion y comprondemento pa condicionnan cu ta afecta salud mental organisando un Mental Health awareness Conference.

E fundacion, encabesa pa Clifton Ling como su Presidente, a keda estableci na cuminsamento di aña pa yuda personanan cu tin "phychische stoornissen", esta condicionnan cu ta afecta salud mental di tal forma cu nan ta causa trastorno y molester p'e personanan y pa kibra e stigma di papia tocante e condicionnan aki.

Clifton Ling, kende ta conoci den comunidad como ex director di Ling & Sons Supermarket, a gradici hospital pa nan cooperacion y pa facilita e colaboracion cu PAAZ.

E prome evento cu e fundacion ta organisa hunto cu PAAZ ta un seminario pa introduci e temanan relaciona na salud mental na comunidad riba dia 22 di october for di 9:00am pa 5:00pm na Renaissance Convention Center.

A scoge p'e luna di october, como cu World Mental Health Day (Dia Mundial di Salud Mental) ta wordo conmemora riba dia 10 di october.

Zorgmanager di PAAZ, Renate van Dongen, ta splica cu ta pa prome biaha cu Aruba lo conoce un seminario pa publico general, y pues pa prome biaha lo tin un oportunidad pa cuminsa kibra e taboo di papia tocante di condicionnan cu ta afecta salud mental.

"Tur hende por keda afecta pa un problema cu nan salud mental, e bisiña, un famia, un amigo, y ami tambe por pasa den algo cu ta afecta mi salud mental. Bo por sinti depresion, of sinti incomodo, pero tin hopi forma mas cu e afliccionnan aki por manifesta nan mes.
Ta importante y esencial pa nos tur sa unda pa pidi y con pa haya yudansa", Van Dongen a bisa.

Den su mas di 12 aña di experiencia trahando na Aruba, Renate van Dongen a nota cu en general psikiatria ta wordo experencia como algo "taboo". No ta papia mucho tocante di salud mental; y mayoria biaha ora cu un dokter duna un "verwijsbrief"pa un persona consulta cu un psicologo of psikiatra of pa e persona wordo admiti na PAAZ, e persona ta spanta.

E stigma aki ta loke Jordan Ling Foundation kier yuda kita; pa hendenan no keda cana cu un condicion pa cual tin un yudansa, un tratamento, y hasta nan por wordo cura.

Un otro area di trabao di e organisacion, ademas di yuda e persona y promove conscientisacion, ta pa brinda apoyo na instancianan cu ta duna e asistencia y servicionan na esunnan cu ta biba – sea ta pa un tempo of pa bida largo, cu un condicion cu ta afecta nan salud mental.
Durante di e seminario di dia 22 di october ta enfoca riba un diversidad grandi di topico cu tin di haci cu salud mental.
Lo tin varios orador, incluyendo personanan cu lo comparti nan experiencia personal, pa habri e combersacion tocante salud mental y cuminsa e dialogo riba un plataforma mas amplio den nos comunidad. Keda pendiente pa mas informacion rib'e pagina di Facebook di e Mental Health Awareness Conference.







Bailarinnan di Club di Movimiento y r
di examen RAD (Royal Academy of Da







esultado
nce)







STUDIANTENAN di Club di Movimiento Aruba a ricibi nan diploma y medayanan pa examen di Ballet di Royal Academy of Dance (RAD) cu nan a completa na luna di mei ultimo.
Un total di 52 studiante di Ballet entre 6 y 18 aña di edad di Primary Grade te cu Grade 7 a completa nan programa 'Amateur Syllabus' di Royal Academy of Dance, como tambe e programa 'Vocational Syllabus' di Advance Foundation te cu Advance 1.
Directora Artistico di Club di Movimiento Aruba, sra. Samanta Westera-Juppa a introduci e examen di Royal Academy of Dance (RAD) na Aruba 4 aña pasa cu e mision pa prepara bailarinnan hoben pa e demanda internacional den e mundo di baile.

Club di Movimiento Aruba ta felicita tur su studiantenan cu nan logro, nos ta hopi orguyoso di boso tur.

Tristo pero agradecido lo ke e a significa pa nos nos ta anuncia fayecimento di



Maria Bernardita Eduardo – Figaroa,
93 aña
casa di †Dai Eduardo.

Su yiunan: Roberto y Petra Eduardo-Kelly
Favio y Susana Eduardo-Croes
†Frans y Eneida Eduardo-Maduro
Johana Eduardo, Marco Eduardo
Odilia y Wybert Lindeman-Eduardo
Tecla y Albert Celaire-Eduardo
Hoze Eduardo
Mooi Noel y Arjanne Eduardo-de Jong
Bert Eduardo

Su nietonan: Wiebe, Humberto y Melisa, Stacey, Shary

Su bisanieta: Kyana

Su ruman: Guillermo Figaroa

Su cuñanan; Carmen Figaroa – Ruiz, Viola Figaroa - Frank

Su ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinan, su bisiñanan, amigo y amiganan di grupo Binibini, personal y clientenan di Stichting CasMarie, broeder- y zusternan di San Pedro Pavilioen afdeling Azalia.

Demas famia: Eduwardo, Duarte, Figaroa, Ruiz, Kelly, Quilotte, Martinus, Franken, Croes, Solagnier, Maduro, Celaire.

Ta invita pa e acto di despedida diaranzon 14 di september di 9:00 -11:00 na misa Santa Ana na Noord. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar despues di e acto di despedida.

Oportunidad pa condolencia ta diamars 13 di september 7:00 – 9:00 pm na Aurora Funeral Home.

En vez di flor of krans un donacion pa Pavilioen afdeling Azalia.
Condoleance mail address fvhdrd@gmail.com

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su señora, yiunan, nieto y nietanan di criansa stima, su rumannan, sobrino y sobrinanan stima nos kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos dushi tata y opa y omo stima



Eloy Andries Dirksz

Gradicimento ta bay na staff di ambulance y Joel Wever pa a yuda nos den e momentonan dificil. Nos kier a gradici Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Boso atencion y cariño tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 14 di September, diahuebs 15 di September y diabierna 16 di September pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz . Despues di misa di diabierna lo bay tin un Rosario na Rooi Bosal # 30-C

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima :



Isenia Martis-Tromp
"Chichi"

Gradicimento ta bay na : Dr. Dirksz y tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi y mustra nan atencion via telefon

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa di Fatima na Dakota cual lo tuma lugar:
Diahuebs 15 di September, diabierna 16 di September y diasabra 17 di September 2016 pa 7'or di anochi.

Bodyboarder Joshua Kelly lo representa Aruba den e campeonato internacional Viana-Pro APB Tour na Viana Do Castelo, Portugal



DESPUES cu aña pasa nos atletanan elite di bodyboard a competi den e dos diferente competencia organisa p'e Asociacion Mundial di Bodyboard Profesional, A.P.B. na Portugal, e aña aki un bez mas Aruba Bodyboard Association a opta pa manda un atleta di Aruba pa dicho pais, pero e biaha aki pa Viana Pro e dianan 21 – 25 di september awor na Viana Do Castelo.

Aruba Bodyboard Association a evalua e sistema di ranking despues di 4 competencia den henter e aña y asina yega n'e conclusion pa eligi e hoben Joshua Kelly pa representa Aruba den competencia mundial cu lo conta cu e mihornan di mundo den bodyboard masculino.

Aña pasa e bodyboardernan Jeremy Loefstok, Anthony Wever, Jayfrem Croes y e propio Joshua Kelly a bataya fuerte contra di e top mundial den e deporte acuatico den e Sintra Pro 2015 y Nazare Pro 2015 ambos organisa p'e Association of Professional Bodyboarders.

E biaha aki ta Joshua Kelly so lo competi y purba saca cara di Aruba. Pa Joshua Kelly esaki lo ta un otro



experiencia mas mirando cu aunke el a competi aña pasa, e lo ta mucho mas mihor prepara p'e competencia di e aña aki.

Aña pasa Joshua Kelly a keda na di 49 lugar den e Men's Open Division. E deporte extremo bodyboard a bira uno hopi popular na Aruba, unda particularmente nos hobennan ta practica esaki na nos costanan norte, esakinan Druif, Wariruri, Dos Playa, Anker.
Aruba Bodyboard Association ta organisa su competencianan a base regular y ta atende competencianan internacional.

Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio ta contento di por subsidia e hoben Joshua Kelly p'e Viana-Pro APB Tour na Viana Do Castelo, Portugal.





Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Rosa de Lima Tromp-Tromp

Mihor conoci como: "Jojo of Mama Jojo"
*30-08-1926 - †10-09-2016
Viuda di: †Jose "Djo" Tromp

Na nomber di su:
Yiunan: Bernadeta "Deta" y Esteban "Banban" Maduro
Rudolf "Rudi" Tromp na Hulanda
Scharmila "Lila" Tromp
Alida "Dachi" y David "Tachi" Franken
Nietonan: Aaron Franken y Shamica Erasmus y yiunan
Joanne Maduro
Josette Maduro
Jonathan Maduro y Erilu Arcaya y yiu
Daisy Boekhoudt
Bisanietonan: Josthan Maduro
Jeevan y Erian Maduro
Andre da Silva
Christian Boekhoudt
Sharmee Rafaël y yiu na USA
Rumannan: Benito "Buchi Ben" y Sara Tromp
Victorino "Tilin" y Rosa Tromp
Cuña y swanan: Veronica Tromp
Egidio Tromp y famia
Vda. Irena Koolman y famia
Francisco Tromp y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, ihanan

Compañeronan, zusternan y broedernan di San Pedro Paviljoen afdeling Azalea

Zusternan di Alfa Hulp; Sra. Emma Henricus y famia, Sra. Jeta de Cuba y famia, Sra. Rica Bernadina y famia, Sr. Theo Zievinger y famia

Demas famia: Tromp, Maduro, Franken, Erasmus, Arcaya, Boekhoudt, da Silva, Rafaël, De Freitas, Gavidia, Baarh, Dijkhoff, Bernadina, Ridderstaat, Gomez, Vrolijk, Martinez, Seegers, Geerman, van Dalen, Jacobs, Quandus, Hart, Croes, Kelly, Christiaans, Lampe, Henriquez, Flanegin, Lopez, Werleman, Diaz, Orman, Rosel, Velasquez, Giel, Wolff, Farro, Martis, Koolman, Frank, Williams, Zievinger, Feliciana, Colina

Demas famia ta invita tur amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 di September di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Oportunidad pa condolencia; Royal Funeral Home, diaranson 14 di September di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta bay tin un box disponibel pa donacion pa San Pedro Paviljoen afdeling Azalea

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor…y amor ta Dios,
maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



Juan de Dios Agudelo Mejia

Mihor conoci como "Juan el Duro"
*19-04-1954 - †12-09-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Porque para mi el vivir es Cristo,
Y el morir es ganancia"

Con inmenso dolor en nuestros corazones pero siendo la voluntad de Dios anunciamos el fallecimiento de:



Jose Luis Bedoya Gaitan

Mejor conocido como "El Profe"
*13-09-1953 - †10-09-2016

En nombre de
Sus hijos en Colombia: Katlin Jimenez y Erik Yair Jimenez
Su hermano en Aruba: Hector F. Bedoya

Sus hermanos en Colombia: Jesus Bedoya
William Bedoya
Rene Bedoya

Su madre en Colombia: Alicia E. Gaitan

Su cuñada: Aceneth Alzate

Velorio es en Aurora Funeral Home, Jueves 15 de septiembre 2016, de 7 á 9 de la noche.

Acto de despedida se efectuará en Aurora Funeral Home Viernes 16 de Septiembre 2016 de 2 á 4 de la tarde. La cremacion tomará lugar en seno familiar.

Prome dia di "Circo di Subway" tabata un locura total!























DIALUNA mainta diferente payaso di e circo di Subway tabata full rond di Aruba for di mainta tempran p'asina recorda tur cliente y extende nan invitacion na henter comunidad pa probecha di e siman di Circo unda cu pa 7 dia tur fiel cliente di Subway por disfruta di 7 diferente combo, na tur 7 localidad di Subway.

P'e di 3 edicion di e Price Circus di Subway, gerencia a scoge e siguiente pannan: "Oven Roasted Chicken", "BBQ Ribs", "Turkey Breast", "Ham", "Seafood & Lobster", "Seafood Sensation" y "Italian B.M.T". Cada combo ta inclui un softdrink di machine di 21oz cu 2 cookie di bo escogencia.

"E siman di circo aki ta specialmente pa duna bek na nos clientenan cu durante henter aña ta sostene nos y come cerca nos.
P'esey nos a dicidi di trece e prijsnan di circo un biaha mas pa comunidad disfruta di dje pa henter e siman sin cu esaki afecta of significa un peso grandi p'e cartera", asina sr. Lee, gerente di mercadeo di Subway a expresa.

For di tempran caba varios cliente a ripara e fiesta di circo cerca di e diferente tienda di Subway y riba e careteranan rond di Aruba. E acogida di e prome dia caba ta demostra pakico e siman di circo di Subway t'asina popular y gusta.

Sin laga afo e reaccion positivo tambe cu ekipo di Subway a ricibi riba Facebook pa cu e promocion di locura aki.
Probecha bo tambe di e oferta aki paso e Circo di Subway lo keda valido te cu dia 18 di september proximo.

Minister di Salud dr. Alex Schwengle a felicita Dialyse Centre cu su 35 aña di existencia

"Mester pone enfasis riba prevencion pa no yega asina leu unda cu riñon no ta funciona mas"













DIALYSE Centre na Dr. Horacio Oduber Hospital ta celebrando 35 aña di existencia. Den cuadro di esaki tabatin un celebracion dialuna mainta dilanti di e edificio. P'esaki a invita diferente persona y prensa unda e.o., Director Financiero di HOH , Teo de Kool como tambe Minister di Salubridad dr. Alex Schwengle a hiba palabra.

Minister Schwengle a expresa cu tabata na 1981 cu e clinica di Dialyse a lanta y tabatin dokternan manera dr. Wever, dr. Anaya y dr. Falconi cu a traha duro pa bin cu e Dialyse Centre manera cu e ta awendia.
Mas cu logico cu tin coleganan nobo cu ta eherciendo e funcion di nefrologonan.

"Importancia di e 35 aña ta cu awor nos kier duna un servicio necesario, unda cu bo ta haya pacientenan cu nan riñon no ta funciona bon mas y cu si nan no por haya e servicio aki na Aruba nan no mester bay afo manera antes", e mandatario a splica.

Ta pesey ta hopi importante pa duna un servicio di dialyse na Aruba p'e ora e pacientenan por keda n'e isla sin mester di bay otro pais.
Cu esaki por mantene e paciente na bida, pasobra si nan no haya dialyse bo lo por fayece, Minister Schwengle a subraya.

Un otro aspecto pa tene cuenta den e celebracion di 35 aña ta pa gradici esnan cu ta haci e trabao aki, entre specialista, dokter, enfermero, asistente, tecnico, secretarianan y tur esnan cu ta yuda mantene e lugar, etc. Minister Schwengle a haya oportunidad di papia cu algun paciente y nan a laga sa cu nan ta hopi contento cu e Dialyse Centre ta dunando un tremendo servicio y cu nan ta sinti nan mes na cas.

Otro punto punto ta cu kier bay pone enfoke mas cada bez no riba e prevencion secundario, pero e prevencion primario.
Esey ta nifica preveni pa no yega asina leu cu e riñon no ta funciona mas. Hopi daño por wordo preveni y bo ta preveni di un manera facil, e titular di salud a enfatiza. P'esaki bo mester hiba un bida saludable. Come saludabel. Come varia, evita cierto cos manera alcohol, tabaco, salo y vet. Pero tambe mester move tur dia y bebe awa. "Tin cosnan hopi simpel cu bo por haci pa preveni dialyse", a agrega.

Durante e ceremonia esnan presente a haci un tour den e edificio di e Dialyse Centre p'asina por a haya un bista di kico tur t'e trabao cu e afdeling aki ta eherce pa nos comunidad.

Ekipo di DOW pa verkeersplateaunan:

Tin hopi peticion, pero area di recreacion pa mucha y scolnan tin prioridad awor













DURANTE bishita cu Minister President Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a haci n'e trabounan na Madiki Kavel, a combersa cu dos funcionario di DOW cu ta encarga cu ekipo di construccion di verkeersplateau.
Albert Angela, como supervisor y Alvin Geerman como 'eerst projectmedewerker' a trece dilanti tres punto importante tocante e proyecto aki.
E prome ta cu nan ta consciente cu tin un cantidad grandi di peticion pa instalacion di e verkeersdrempels aki rond di Aruba, dos cu trabou ta bayendo di un manera eficiente y cu contribucion di comunidad, y tres, cu e prioridad p'awor t'e areanan di recreacion y rond di scolnan. Di e manera aki ta pone e seguridad di e muchanan na prome lugar.

Mandatarionan a expresa nan palabra di elogio p'e trahadonan di Departamento di Obranan Publico y na su Director Marlon Croes, p'e manera bon y rapido cu ta instalando e verkeersdrempels. E ekipo ta traha den oranan di anochi y den dos dia, e trabao ta cla.
"E grupo cu nos tin di contratistanan ta gusta loke nan ta haci y di comienso e ta bay liher," asina Alvin Geerman ta splica.
"Nos ta haya e mapa, prepara un dia pa busca y trece e material; tin 10 trahador cu cada un sa loke nan tin cu haci."
Albert Angela ta sostene e pensamento tras di e proyecto aki pasobra personalmente e ta wak su necesidad y e alivio cu ta trece entre e habitantenan di e bario.

"Trahando anochi nos ta wak hopi auto ta core duro cual ta un peliger p'e muchanan. Mi ta kere cu ta na su lugar pa bin mas," el a comenta.
"Tur caminda unda cu nos a traha, hendenan ta hopi positivo; nan ta colabora hopi y duna comprension vooral anochi ora nos traha."
Despues di a instala varios di e plateau nan den districto di Noord y awor na Madiki, e siguiente puntonan lo ta Driemasterstraat, Colegio Arubano, Biblioteca Nacional y despues na Savaneta. Gabinete Mike Eman ta incorporando e verkeersdrempel den e aspecto di seguridad y den cuadro di e vision di 'Bario Saludabel.'

Feliz ganador di Zodiac cu 25 mil florin



SRA. Aster M. a keda hopi contento ora el a realisa cu el a gana e bunita suma di 25 mil florin como premio di e sorteo di Zodiac, e wega di 4 cifra mas un signo zodiaco.

Aster a cumpra e combinacion di number 3659 cu signo Taurus na Lucky Numbers Arendstraat. Lotto ta felicita e ganadora cu e premio y ta spera e haci bon uzo di dj'e.

Roots Palmera pronto na Aruba!







ROOTS Palmera ta un banda cu integrantenan Rubiano biba na Hulanda. Desde nan inicio aña pasa Roots Palmera a forma e banda p'asina por integra diferente zonido Caribense den nan musica.

Esaki a resulta den un acogida grandi, treciendo nan zonido Caribense dilanti diferent publico nan grandi na Hulanda. Den nan musica bo por scucha influencianan di Reggae, Zouk, Soca, Dancehall y Rock cual ta asegura un "feel good vibe".

Single release
Den nan ultimo dos produccion Roots Palmera a traha e cantica "Pick & Choose" y "The Caribbean One".
Den e produccion di "Pick and Choose" Roots Palmera a concentra riba un aspecto di bida cual kisas tur hende rib'e islanan a pasa dor di dj'e. Esaki ta amor, kiebro di un relacion of e buskeda pa un pareha of bida perfecto.

Dor di a hinca un "feel good island vibe" den e cantica e mensahe ta cu: "Cosnan fastioso por pasa den vida, pero bida ta sigui y bida ta loke bo mes ta crea di dj'e".
P'esey tambe e titulo "Pick & Choose" referiendo na cosnan den bida cu ta pasa cual bo no por scoge, pero alabes cosnan den bida cu por pasa cu si bo por scoge.

E di dos produccion "The Caribbean One" ta dedica na hendenan cu ta pasando den momento nan dificil. Nos mensahe pa nan ta pa no perde speransa paso cosnan lo drecha.
Mientras tanto nos ta manda hopi amor y positivismo pa boso mane nos cantica ta bisa "But no matter what I'm sending loving your way".

ABC Caribbean tour 2016
Pa esnan cu ta puntra nan mes ta ki dia e "islanders" nan ki ta bin toca na Aruba no mester warda mas paso e fin di siman aki Roots Palmera finalmente lo yega Aruba!

Datos pa nan ABC tour ta lo siguiente: 16 di september at 8:00pm Zanzibar Beach & Restaurant, Curaçao; 17 di september at 7:30pm Spice Beach Club, Bonaire;
18 di september at 7:00pm Renaissance | Mall & Marketplace, Aruba;
25 di september at 6:00pm Pelican Pier, Aruba.

Si boso ta interesa pa sa mas di Roots Palmera y nan desaroyonan boso por acudi na nan pagina di Facebook. Desde Hulanda Roots Palmera ta manda un caluroso danki na tur nan famia, friends, fans y conocirnan cu ta support nan.
Un danki di antemano pa un y tur cu lo scucha nan cancion y "follow" nan online.

Celery ta trece inovacion den procesamento di payroll

John Doe · Account · Help

Bon Bini N.V.

Dashboard | Documents | Process | Employees | Employer | Reports

Overview

Recent activity

Today

Run closed	31-01 - Monthly wages (January 2016) #1 at 05:19
Run completed	31-01 - Monthly wages (January 2016) #1 at 05:18
Run started	31-01 - Monthly wages (January 2016) #1 at 05:17
Run completed	31-01 - Monthly wages (January 2016) #1 at 05:17
Run stopped	31-01 - Monthly wages (January 2016) #1 at 05:17
Run started	31-01 - Monthly wages (January 2016) #1 at 05:16
Child created	Julian Thode at 05:15

Your most recent documents

- A8 - Wage tax declaration - January 2016
- A23 - Calculation overview for the annual taxable income - ...
- A4 - Salary journal - Monthly wages (January 2016)
- A2 - Net wages - Monthly wages (January 2016)
- A1 - Payslips - Monthly wages (January 2016)

Upcoming events

September 2016

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9

- 7 ★ 12,5 years in service Ann Crooijmans
- 7 Birthday Ann Croes
- 23 ★ 15 years in service Ann Crooijmans
- 26 Birthday Liz Walle
- 27 Birthday Ann Crooijmans

Recent blog posts

25 Aug — **Automated SZV Mutation Form**
For several months now report S24 has been added in St. Maarten payrolls in Celery. This report can be found in Celery in Reports / Periodic Reports. This S24 report concerns the blue SZV mutation ...

29 Jul — **Change of invoice layout and improved credit card payments**
In the context of process improvement per August 1, 2016 Celery will no longer be using Freshbooks for the monthly invoicing process. Our invoices will be generated by Celery ourselves and the ...

07 Jun — **SVb Aruba - SVb wage limit change per July 1 2016**
As of July 1, 2016 the SVB wage limit of AWG 54,600 per year (AWG 4,550 per month) changes to AWG 70,200 per year (AWG 5,850 per month).

celery
smart online payroll

PA hopi compania ainda, e proceso di paga payroll ta uno cu ta tuma hopi trabou, tempo y te hasta gasto inecesario. Pero awo tin Celery, e software di payroll nobo aki na Aruba.
Celery t'ey pa haci bo bida mas facil danki na un cantidad di feature inovativo.

Celery ta software di payroll cu usuarionan na Corsou, St. Maarten y islanan BES, y desde awo tambe na Aruba. Administracion di salario cu Celery ta facil, lihe y hopi eficiente, danki na cantidad di inovacion den e software.

Pa cuminsa, Celery ta cloudbased. Esey kiermen cu e ta semper acesibel, for di unda cu ta via bo PC of tablet. No tin mester di download of instala ningun programa. Djis login y cuminsa traha den un sistema cu practicamente ta splica su mes.

E dashboard ta mustra tur cambio inmediatamente y te hasta ta corda bo cumpleaños y aniversarionan di bo trahadornan. Tur documento ta wordo genera automaticamente y warda online como pdf. Y tur documento ta wordo warda na un luga unda semper bo por haya nan. Trahadornan ta haya notificacion automatico di nan pago y por mira nan payslip y jaaropgave online y download esaki nan mes, locual ta spaar tempo y papel.

Traha cu Celery ta facil. E ta traha hopi intuitivo, locual ta haci cu practicamente bo por cuminsa di biaha. Bo no mester ta un experto den accounting of riba tereno fiscal pa por traha cu Celery. Tur cambio legislativo ta wordo procesa den e programanan mes automaticamente y tin backups diario. Tur tipo di cambio, manera bonus, adicion di tips, dianan di AO of vakantie ta hopi facil y intuitivo pa procesa.

Un feature unico di Celery ta cu usuarionan tin control completo riba con nan ta paga vakantieuitkering y 13e maand, incluyendo si nan kier calcula y hou in premie cu impuesto den un biaha of gespreid. Hopi importante tambe ta cu ora un trahador ta bandona e compania, Celery ta calcula exactamente y masha lihe tur e oranan cu a traha den ultimo luna y ta calcula loonbelasting riba esey automaticamente.

Abo tambe kier cera conoci cu Celery? E compania lo bay wordo introduci riba mercado di Aruba durante e proximo edicion di ATECH Conference, cu ta bay tuma lugar riba 15, 16 y 17 di september. Anto si bo kier purba Celery pa bo mes, sign up pa un free trial di un luna. Si despues bo dicidi pa haci e switch y revoluciona bo payroll cu Celery, nos team di experto ta yudabo stap over sin dolor di cabes. Check pa mas informacion riba www.celerypayroll.com.

A logra combina atraccion turistico y area industrial

Minister Otmar Oduber hunto cu comerciante y inversionistanan a habri Promenade





DIALUNA tabatin e gran apertura di Mainstreet na San Nicolas. Un momento hopi grandi pa San Nicolas y p'e vision cu Gobierno di Gabinete Mike Eman 2 tin p'e area aki.
Tur hende cu a pasa keiro, cana bishita aki banda durante e ultimo dianan aki por a mira un gran cantidad di actividad tumando lugar.
"Un vision cu a inicia mas di 4 aña pasa na momento cu nos a bisa cu mester crea un atraccion nobo pa Aruba.

Atrae e turista den un area industrial no ta fácil, pero cu nos a bisa cu ta posibel si e diferente nanishinan por wordo poni den e mesun direccion. Awe mi colega di infrastructura Benny Sevinger y mi colega Mike de Meza, Minister President Mike Eman y tur colega sin laga afo Michelle Hooyboer – Winklaar, kendenan conhuntamente cu un proyecto pa loke ta trata Biblioteca Nacional cu ta den full reconstruccion aworaki a pone e forsanan hunto pa por crea di San Nicolas unda cu hopi hende a pensa cu no por, un atraccion turistico den un area industrial.

N'e momentonan aki, nos tur hunto, Gobierno y sector priva (comerciante, doñonan di edificio na San Nicolas cu a keda cu e forsa y curashi apesar di momentonan dificil cu tabatin, pero cu awe cu entusiasmo hunto kier haci un inicio nobo p'e area aki como e prome fase Promenade. Naturamente e bon noticia ta cu ya caba e plannan pa loke ta trata architectura y cu ya caba e fondonan ta cla p'e di dos fase cu ta Maintstreet San Nicolas cu mester continua cu e desaroyo cu nos ta mira akinan den Promenade,"

Minister Oduber a gradici tur cu tabata envolvi: Wegenbouw, DOW, Cuerpo Policial, n'esnan cu a percura naturalmente p'e financiamento tuma lugar, esta Tourism Product Fund (TPF).
TFP a mira un inversion di 1.6 miyon florin wordo haci aki.
"Pasobra nos ta kere cu San Nicolas tambe por ta parti di e desaroyo turistico di Aruba y tin cu bira un atraccion grandi pa loke ta nos turismo y nos economia.

Nos como Gobierno a compromete cu 20 tour bus cu a haya permiso exclusivo pa bin pariba di nos isla y trece turistanan di barco y hotelnan den e area aki.

Ta gradici sr. O'Neil tambe cu su Restaurant, y mas propietario cu ta presente. Ta hopi hende tin pa agradece, pero mas cu tur e empeño cu tabatin pa haci esaki posibel. Mi ta kere e parti di infrastructura, entusiasmo di inversionsitanan pariba di nos isla.
Esnan cu por mira rond ta mira con artistanan a acerca comerciante y lugarnan cu tabata bashi y awe ta bay habri nan den galeria y centronan di exposicion.

Si nos mira e entusiasmo cu tin pa weekend cu ta bin pa "Art Fair" unda cu tur rond por mira artistanan ta haciendo nan obra, nan ilusion, nan fantasia y cu tur ta atrabes di artistanan internacional cu ta bay laga esaki atras como un otro atraccion turistico den e area aki.
Hunto cu nos artistanan local. Aruba Mural Project cu a inicia e proyecto aki y hopi otro mas cu ta cooperando.
E ta un esfuerso di hopi hende y pesey mi ta contento di ta para aki despues di 4 aña cu a cuminsa planea, awe ehecucion den e sentido cu ta mira e realidad".

Na luna di october ta bay tin e artista internacional na Aruba cu ta bay tuma full e edificio di biblioteca pa haci arte.
Tur hende hunto a dicidi di haci di centro di San Nicolas, nos Cultural and Heritage City. Cu lo bira un atraccion grandi pa Aruba y turistanan unda cu ta mustra pueblo cu por combina area industrial y turistico cu atraccion.

Ayera y awe lo tin conferencia grandi di turismo caminda a ricibi pa prome biaha na Aruba cu ta wordo honra p'e top funcionario di World Tourism Organization cu ta sr.Taleb Rifai, kende ta bay t'e orador principal den e conferencia aki caminda tin mas di 100 invitado internacional.
Mas un 400 cu ta bay ta participando n'e conferencia. Cosnan grandi pa Aruba, Minister Otmar Oduber a finalisa.